



EL Οδηγίες χρήσης
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	4
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	5
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	6
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	15
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	16
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	16
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	17
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	18
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	20

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το σύστημα **GARDENA smart Gateway** προορίζεται για τον αυτόματο έλεγχο προϊόντων συστήματος smart μέσω της **εφαρμογής GARDENA smart system** στον ιδιωτικό οικιακό κήπο και στον κήπο χόμπι.

Το σύστημα **GARDENA smart Gateway** ρυθμίζεται και χρησιμοποιείται μέσω της **εφαρμογής GARDENA smart system**.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε

σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Μην ανοίγετε το προϊόν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με τα συνοδευτικά παρελκόμενα.

Προστατεύετε το τροφοδοτικό από την υγρασία όταν είναι συνδεδεμένο.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται στο εύρος θερμοκρασίας 0 °C έως +40 °C.

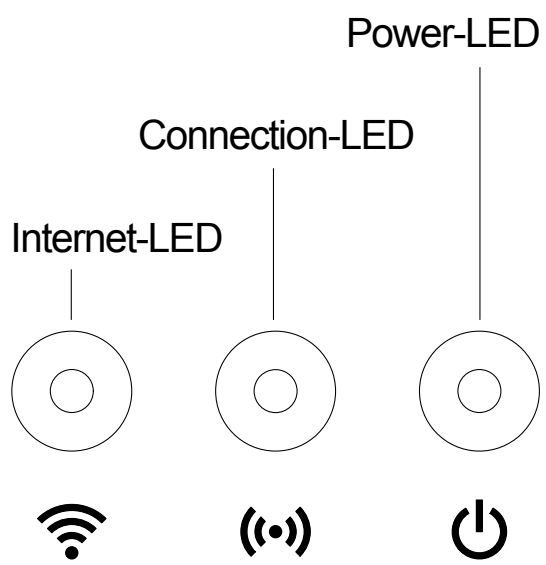
Μην χρησιμοποιείτε καλώδια για να συνδέσετε το προϊόν με εξωτερικά προϊόντα σε εξωτερικούς χώρους.


Στο προϊόν είναι εγκαταστημένες κεραιές ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας και μια κεραία WLAN.


Η παροχή ρεύματος μέσω του καλωδίου LAN δεν είναι δυνατή.


2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενδεικτικές φωτιόδοδοι:



 **LED Internet:**
Πράσινο: σε σύνδεση με δρομολογητή και διακομιστή
Κίτρινο: λειτουργία-διαμόρφωση – χωρίς σύνδεση με το δρομολογητή
Κόκκινο: χωρίς σύνδεση
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:
 σύνδεση με δρομολογητή; χωρίς σύνδεση με διακομιστή

 **Φωτιόδοδος σύνδεσης:**
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: λήψη δεδομένων
Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα: αποστολή δεδομένων

 **LED Power:**
Πράσινο: σύνδεση με το δίκτυο
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: διαδικασία εκκίνησης
Κίτρινο: 1. εκτέλεση επαναφοράς στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
 2. Σφάλμα (απαιτείται επανεκκίνηση)
Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα: ενημέρωση λογισμικού
Κόκκινο: σοβαρό σφάλμα (απαιτείται επανεκκίνηση)

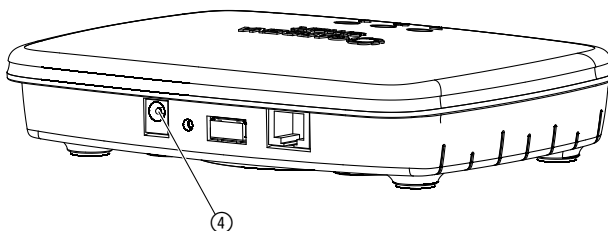
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Παραδοτέος εξοπλισμός:

- smart Gateway
- Τροφοδοτικό
- Καλώδιο LAN

Ενημέρωση του υλικολογισμικού της μονάδα smart Gateway:

Για την εγκατάσταση της μονάδας Gateway απαιτείται σύνδεση με το Διαδίκτυο. Προκειμένου να μπορείτε να αξιοποιήσετε όλες τις λειτουργίες της μονάδας Gateway συνιστάται να ενημερώσετε το υλικολογισμικό.



1. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στην υποδοχή βύσματος ④ του Gateway.
3. Συνδέστε τη μονάδα Gateway με το συνοδευτικό καλώδιο LAN με το δρομολογητή σας.

Το υλικολογισμικό της δικής σας μονάδας Gateway ενημερώνεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά (ανάλογα με τη σύνδεση με το Internet). Όταν το LED Internet και το LED Power ανάβουν συνεχώς με πράσινο χρώμα, το Gateway ενημερώθηκε με επιτυχία. Η μονάδα Gateway μπορεί πλέον να συνδεθεί με την εφαρμογή smart system App. Για το σκοπό αυτό μπορείτε να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε το καλώδιο LAN ή να τη συνδέσετε τώρα μέσω WLAN.

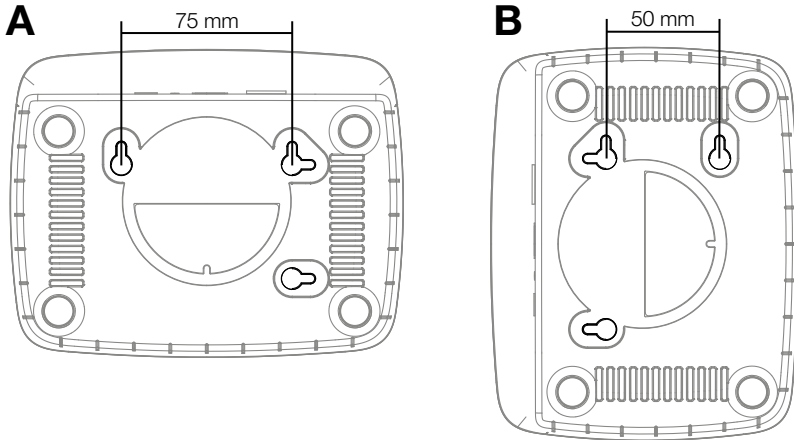
Τώρα μπορείτε να επιλέξετε τη θέση της μονάδας Gateway.

Η σωστή θέση για τη μονάδα Gateway:

- Συνιστάται η εγκατάσταση της μονάδας Gateway κοντά στο παράθυρο προς την πλευρά του κήπου.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.
- Να μην χρησιμοποιείτε σε υπόγεια ή κοντά σε μεταλλικές πλάκες ή κινητήρες.
- Η ραδιομετάδοση μπορεί να υποβαθμιστεί από εξωτερικές επιδράσεις, όπως π.χ., ηλεκτροκινητήρες ή ελαττωματικές ηλεκτρικές συσκευές.
- Η ραδιοεμβέλεια μπορεί να περιορίζεται εντός κτιρίων (π.χ., από τοίχους από σπλισμένο σκυρόδεμα) ή σε υπαίθριους χώρους (π.χ., από υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία).
- Αποφεύγετε την επίδραση υγρασίας, σκόνης, καθώς και της ηλιακής και θερμικής ακτινοβολίας.

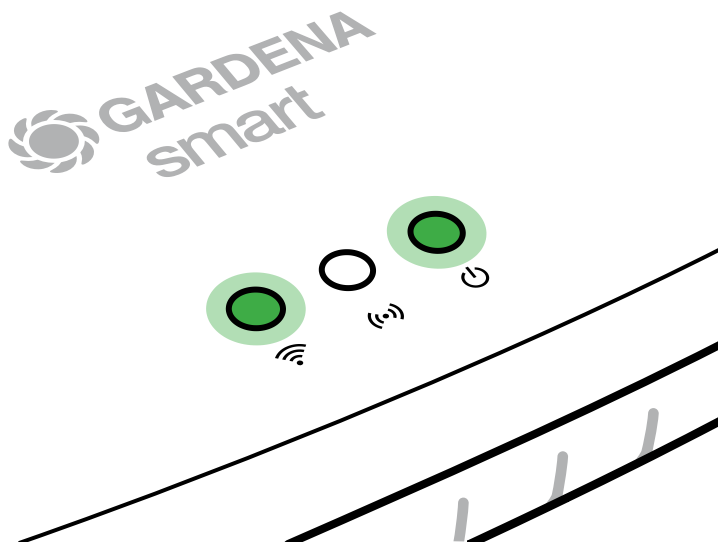
Εγκατάσταση της μονάδας Gateway στον τοίχο (προαιρετικά):

Οι δύο βίδες (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό) για την ανάρτηση της μονάδας Gateway πρέπει να βιδωθούν σε απόσταση **A** οριζόντια 75 mm/**B** κατακόρυφα 50 mm και η διάμετρος κεφαλής βίδας επιτρέπεται να είναι το πολύ 8 mm.



1. Βιδώστε τις βίδες σε απόσταση **A** 75 mm/**B** 50 mm στον τοίχο.
2. Κρεμάστε το Gateway.

Λειτουργία με καλώδιο LAN (συνιστάται):



1. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store ή το Google Play Store.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

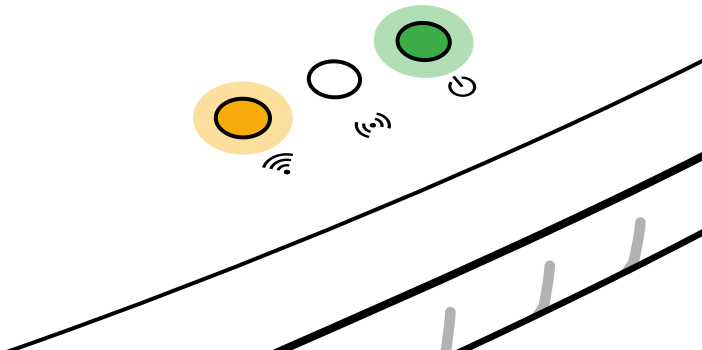
Σύνδεση με δίκτυο WLAN:

Το καλώδιο LAN πρέπει να αποσυνδεθεί για να ενεργοποιηθεί το δίκτυο διαμόρφωσης (το κίτρινο LED Internet ανάβει). Εάν αυτό εξακολουθεί να ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset ⑦.



Το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργό για όσο διάστημα το LED Internet ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα.

GARDENA
smart



Το δίκτυο διαμόρφωσης παραμένει ενεργό για 15 λεπτά. Μετά την πάροδο 15 λεπτών, το δίκτυο διαμόρφωσης μπορεί να επανενεργοποιηθεί με σύντομο πάτημα του πλήκτρου Reset ⑦.

Διαμόρφωση δικτύου WLAN με συσκευή iOS (iPhone, iPad):

1. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Υπάρχει ο κωδικός Apple HomeKit Code στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway

Ο κωδικός Apple HomeKit Code δεν υπάρχει στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway

1. Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Εάν το LED Internet ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset για να ενεργοποιήσετε το δίκτυο διαμόρφωσης.

Ανοίξτε την εφαρμογή **GARDENA smart system App** και ακολουθήστε τις οδηγίες για την πρώτη ρύθμιση.

2. Ανοίξτε την **εφαρμογή Apple Home** (βρίσκεται πάντοτε στη δική σας συσκευή iOS).

Στη συνέχεια μεταβείτε στην εφαρμογή **GARDENA smart system App** μέσω:
Ρυθμίσεις → SmartHome

Στο σημείο αυτό προβάλλεται ο κωδικός ρύθμισης Apple-HomeKit-Setup-Code.

3. Επιλέξτε «*Σύνδεση συσκευής*».

Σημειώστε αυτόν τον κωδικό (**πληροφορία:** ο κωδικός διατηρείται πάντοτε ίδιος και ανήκει σταθερά στη δική σας μονάδα Gateway).

Υπάρχει ο κωδικός Apple HomeKit Code στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway

Ο κωδικός Apple HomeKit Code δεν υπάρχει στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway

4. Σαρώστε την ετικέτα HomeKit **στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway.**

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Εάν το LED Internet ανάβει με κόκκινο χρώμα, πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset για να ενεργοποιήσετε το δίκτυο διαμόρφωσης.

5. Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.

Ανοίξτε την εφαρμογή **Apple Home App** (αυτή βρίσκεται γενικά στη δική σας κινητή συσκευή iOS) και ακολουθήστε τις οδηγίες:

- Προσθήκη συσκευής
- Ο κωδικός δεν είναι διαθέσιμος ή δεν μπορεί να σαρωθεί
- Χειροκίνητη καταχώριση κωδικού

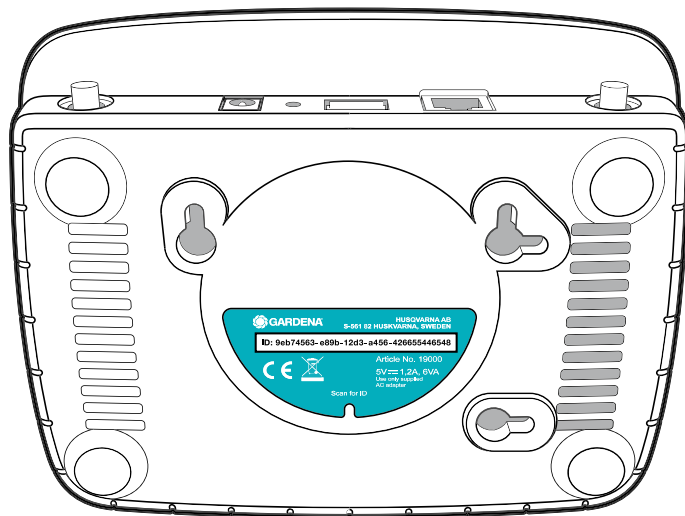
6. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway στην εφαρμογή **GARDENA smart system App.**

Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.

Διαμόρφωση δικτύου WLAN με συσκευή Android ή μέσω εφαρμογής Web-App (<https://smart.gardena.com>):

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Για τη δημιουργία μιας σύνδεσης μέσω WLAN χρειάζεστε το Gateway ID σας. Το Gateway ID αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα, στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway. Επιπλέον χρειάζεστε τον κωδικό πρόσβασης για το δικό σας δίκτυο WLAN.



1. Αποκαταστήστε τη σύνδεση με το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA. Για το σκοπό αυτό μεταβείτε στις ρυθμίσεις WLAN με τη δική σας συσκευή Smartphone, Tablet ή τον ηλεκτρονικό υπολογιστή. *Εκεί πρέπει τώρα να εμφανίζεται το Gateway ως διαθέσιμο δίκτυο WLAN.*
Το όνομα του δικτύου αρχίζει με «GARDENA_config.xxxx».
2. Συνδεθείτε με αυτό το δίκτυο.
3. Ανοίξτε τη διεύθυνση URL:

<http://10.0.0.1>

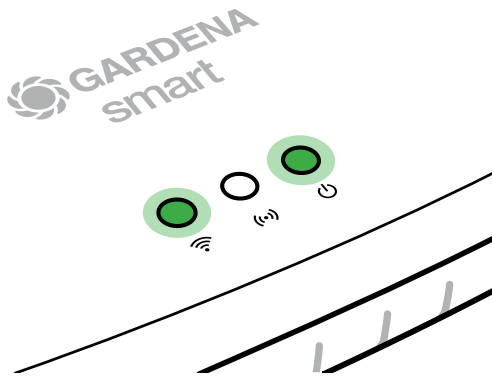
στο πρόγραμμα περιήγησης που προτιμάτε. (Λάβετε υπόψη ότι στο δικό σας πρόγραμμα περιήγησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένα τα Cookies και JavaScript, αλλιώς δεν μπορεί να προβληθεί η σελίδα. Η σύνδεση με τη μονάδα Gateway δεν υποστηρίζεται από το Internet Explorer. Χρησιμοποιήστε άλλο πρόγραμμα περιήγησης, π. χ., Safari/Google Chrome.) *Βρίσκεστε πλέον στην επιφάνεια Gateway.*

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Συνδεθείτε με τους πρώτους οκτώ χαρακτήρες του αναγνωριστικού Gateway ως κωδικός πρόσβασης (βλ. γράφημα). **Το αναγνωριστικό της μονάδας Gateway αναγράφεται στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway.**
5. Επιλέξτε στο **Δίκτυο WLAN** το δικό σας δίκτυο WLAN, μέσω του οποίου θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway με το Internet.
6. Καταχωρίστε τον κωδικό πρόσβασης του δικού σας δικτύου WLAN και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας.
7. Περιμένετε να ανάψουν σταθερά με πράσινο χρώμα το LED Internet και το LED Power.
Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway στην εφαρμογή GARDENA smart system App.



Προσοχή: Επειδή το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA δεν διαθέτει ανεξάρτητη πρόσβαση Internet, μπορεί να συμβεί, η δική σας συσκευή Smartphone/Tablet/υπολογιστή να αποσυνδεθεί και πάλι αυτόματα από το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA ή να προβάλλει ένα μήνυμα σφάλματος. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να επιτρέψετε στις ρυθμίσεις της συσκευής σας Smartphone/Tablet/υπολογιστή τη διατήρηση και μιας σύνδεσης χωρίς πρόσβαση στο Internet.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Χειρισμός μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system:

Με την **εφαρμογή GARDENA smart system** ελέγχετε όλα τα προϊόντα GARDENA smart system από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν **εφαρμογή GARDENA smart system** μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Η σύνδεση όλων των προϊόντων GARDENA smart διεξάγεται μέσω της εφαρμογής. Για το σκοπό ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Επαναφορά εργοστασιακής κατάστασης:

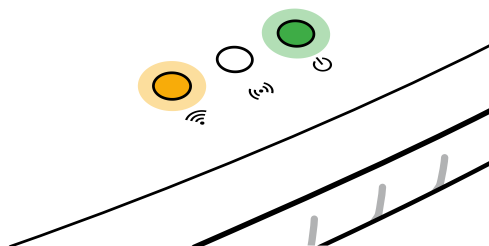


Το smart Gateway επαναφέρεται στην εργοστασιακή κατάσταση (δεν διαγράφεται από έναν υφιστάμενο λογαριασμό GARDENA smart system).

Η λειτουργία Reset μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν, π.χ., θέλετε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway σε ένα νέο δίκτυο WLAN.

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα Gateway από το δίκτυο.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Reset ⑦, ενώ συνδέετε και πάλι στο ηλεκτρικό δίκτυο τη μονάδα Gateway, μέχρι να ανάψει με κίτρινο χρώμα το LED Power.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο Reset ⑦ και ξεκινήστε τη θέση σε λειτουργία (βλ. 3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).
4. Περιμένετε μέχρι να ανάψει με πράσινο χρώμα το LED Power.
Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά.

GARDENA
smart



5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός της μονάδας Gateway:

Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.

→ **Καθαρίζετε τη μονάδα Gateway με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).**

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υπαίθριο χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα:

Το LED Internet αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

Αιτία:

Η μονάδα Gateway δεν προσπελαύνει τις απαραίτητες θύρες.

Αντιμετώπιση:

Οι εξερχόμενες από τη μονάδα Gateway συνδέσεις πρέπει να μπορούν να προσπελάσουν τις παρακάτω θύρες στο Internet και/ή στο δρομολογητή σας. (Συνήθως δεν απαιτείται τροποποίηση της διαμόρφωσης. Αυτός ο κατάλογος χρησιμοποιείται ως στοιχείο αναφοράς για προχωρημένους χρήστες.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	Μονάδα	Τιμή
Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερικός χώρος)	°C	0 έως +40
Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου	m (περ.)	100
WLAN		
Εύρος συχνότητας	MHz	2400 – 2483,5
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	100
Υποστηριζόμενα πρότυπα		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Θύρα		1 LAN port via RJ45 socket
Σύνδεση δεδομένων		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Τροφοδοτικό		
Τάση δικτύου	V (AC)	100 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Μέγ. τάση εξόδου	V (DC)	5
Ένταση	A	1
Ισχύς εισόδου της μονάδας Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	mm	57 x 128 x 58
Βάρος	g	120

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνοτήτων (αριθ. προϊόντος 19000/19005) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Ευθύνη προϊόντος:

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

Λογισμικό ανοικτού κώδικα:

Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό ανοικτού κώδικα. Η εταιρεία GARDENA παρέχει κατόπιν αιτήματος ένα αντίγραφο του αντίστοιχου πλήρους πηγαίου κώδικα για τα χρησιμοποιούμενα σε αυτό το προϊόν πακέτα λογισμικού ανοικτού κώδικα που προστατεύονται βάσει της νομοθεσίας για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, για τα οποία αυτή η παροχή απαιτείται από τις εκάστοτε άδειες χρήσης. Αυτή η προσφορά ισχύει για έως τρία έτη από την αγορά του προϊόντος για όλους όσους λαμβάνουν αυτές τις πληροφορίες. Για λάβετε τον πηγαίο κώδικα, επικοινωνήστε εγγράφως στην αγγλική, στη γερμανική ή στη γαλλική γλώσσα στη διεύθυνση:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany
GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com
 http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
 Autostrada Tirane-Durres
 Km 7
 1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
 Predio Norlog
 Lote 7
 Benavidez. ZC:1621
 Buenos Aires
 ventas@numborsrl.com.ar

Armenia
 Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
 Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belarus
 Private Enterprise
 "Master Garden"
 Minsk
 Shrangovich str., 7a
 Phone: (+375) 17 257-00-33
 Mob.: (+375) 29 676-16-09
 mg@mastergarden.by

Belgium
 Husqvarna Belgium nv
 Gardena Division
 Leuvensesteenweg 542
 Planet II E
 1930 Zaventem
 België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil
 Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 - 19ª andar
 São Paulo - SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №113
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24 66 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardena.us

Chile
REPRESENTACIONES
 JCE S.A.
 Av. Del Valle Norte 857,
 Piso 4
 Santiago RM
 Phone: (+56) 2 24142560
 contacto@jce.cl

China
 Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai
 PRC, 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
 Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevidio
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica
 Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis - San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
 Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic
 Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tùrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Beplatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
 Lejrevej 19, st.
 3500 Værlose
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Lacey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josorbosquesa@claro.net.do

Ecuador
 Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia
 Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland
 Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B/PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France
 Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 NF AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia
 Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
 Η ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνη
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary
 Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezzed u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefont: (+36) 1 251-4161
 vezozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
 BYKO ehf.
 Bildshófa 20
 110 Reykjavík

Ireland
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy
 Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
 Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
 1-9 Minamidai
 Kawagoe
 350-1165 Saitama
 gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
 155/11, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP: Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea
 Kyung Jin Trading CO.,LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 Yangjae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
 Alye Malakya
 av. Moladaya Gardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania
 UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg
 Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zorapan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova
 Convel S.R.L.
 290A Muncestii Str.
 2002 Chisinau

Netherlands
 Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 52100 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles
 Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand
 Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.com.nz

Norway
 Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskenveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru
 Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400
 ext. 416
 juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
 Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wyszockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
 Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 555 Rio de Mouro
 Tel: (+351) 21 922 85 30
 Fax : (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania
 Madex International Srl
 Soseaua Otalii 117- 123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия
 ООО „Хускарна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 почтовое отделение 0404,
 http://www.gardena.ru

Serbia
 Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11 273 Belgrade
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tai Ann Building
 Singapore 571714
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
 Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tùrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Beplatná infolinka: 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
 Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6
 Cascades, 3202, South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain
 Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname
 Deto Handelmaatschappij N.V.
 Kerckhoffweg 72-74
 P.O. Box: 12782
 Paramaribo – Suriname
 South America
 Phone: (+597) 438050
 www.deto.sr

Sweden
 Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
 Drottningungatan 2
 561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
 Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey
 Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş.
 Yunus Mah. Adli Sok.No:3
 İK Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
 ТОВ «Хускарна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 одиc 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+380) 8 000 504 804
 info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 18000
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela
 Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005.20.963.03/0620
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm